



CANADA

Débats du Sénat

2^e SESSION

•

36^e LÉGISLATURE

•

VOLUME 138

•

NUMÉRO 20

COMPTE RENDU OFFICIEL
(HANSARD)

Le lundi 13 décembre 1999

—

PRÉSIDENCE DE
L'HONORABLE GILDAS L. MOLGAT

TABLE DES MATIÈRES

(L'index quotidien des délibérations se trouve
à la fin du présent numéro.)

Débats: Édifice Chambers, pièce 959, tél.: 992-8143

Publié par le Sénat
En vente: Groupe Communication Canada — Édition, Travaux publics et
Services gouvernementaux Canada, Ottawa K1A 0S9,
Aussi disponible sur Internet: <http://www.parl.gc.ca>

LE SÉNAT

Le lundi 13 décembre 1999

La séance est ouverte à 16 heures, le Président étant au fauteuil.

Prière.

[Traduction]

LE DÉCÈS DE L'HONORABLE R. JAMES BALFOUR, C.R.

HOMMAGE

Son Honneur le Président: Honorables sénateurs, par respect

pour notre collègue qui vient de décéder, l'honorable sénateur Balfour, je vous invite à vous lever et à observer avec moi une minute de silence.

(Les sénateurs observent une minute de silence.)

L'honorable Dan Hays (leader adjoint du gouvernement): Honorables sénateurs, en signe de respect pour notre ancien collègue, le sénateur Balfour, je propose que le Sénat s'ajourne maintenant.

(Le Sénat s'ajourne à 14 heures demain.)

TABLE DES MATIÈRES
Le lundi 13 décembre 1999

PAGE

Le décès de l'honorable R. James Balfour, c.r.	
Hommage. Son Honneur le Président	449
Le sénateur Hays	449



*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada —
Édition
45 Boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9